

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

25 MARS 2014

**Proposition de loi visant à corriger
plusieurs lois réglant une matière
visée à l'article 77 de la constitution**

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DE LA JUSTICE**

CHAPITRE I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77
de la Constitution.

CHAPITRE II

**Modifications de la loi du 15 juin 1935 concernant
l'emploi des langues en matière judiciaire**

Art. 2

Dans l'article 30, alinéa premier, de la loi du 15 juin
1935 concernant l'emploi des langues en matière
judiciaire, modifié par la loi du 3 mai 2003, les mots
« l'interrogatoire sur faits et articles » sont remplacés
par les mots « l'interrogatoire des parties ».

Voir:

Documents du Sénat:

5-2325 - 2013/2014:

N° 1: Rapport.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2013-2014

25 MAART 2014

**Wetsvoorstel tot verbetering van verschil-
lende wetten die een aangelegenheid
regelen als bedoeld in artikel 77 van
de Grondwet**

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE**

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in
artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

**Wijzigingen van de wet van 15 juni 1935 op het
gebruik der talen in gerechtszaken**

Art. 2

In artikel 30, eerste lid, van de wet van 15 juni 1935
op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd
bij de wet van 3 mei 2003, worden de woorden
« verhoor over feiten en vraagpunten » vervangen door
de woorden « verhoor van partijen ».

Zie:

Stukken van de Senaat:

5-2325 - 2013/2014:

Nr. 1: Verslag.

Art. 3

À l'article 43 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le § 11, alinéa 2, les mots «du § 9» sont remplacés par les mots «de l'article 43quinquies»;

2^o dans le § 12, alinéa premier, modifié par la loi du 23 septembre 1985, les mots «par un examen devant le jury prévu au § 9» sont remplacés par les mots «conformément à l'article 43quinquies».

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 19 juillet 1945 tendant à pourvoir à l'exécution de l'article 82 de la Constitution

Art. 4

Dans l'intitulé de la loi du 19 juillet 1945 tendant à pourvoir à l'exécution de l'article 82 de la Constitution, les mots «l'article 82» sont remplacés par les mots «l'article 93».

Art. 5

Dans l'unique article de la même loi, les mots «l'article 82» sont remplacés par les mots «l'article 93».

CHAPITRE IV

Modifications de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire

Art. 6

À l'article 1^{er} de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 31 décembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le texte français, le mot «il» est remplacé par le mot «Il»;

2^o dans le texte néerlandais, le mot «*Er*» est inséré *in limine*.

Art. 7

L'article 5 de la même loi est abrogé.

Art. 3

In artikel 43 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 11, tweede lid, worden de woorden «§ 9» vervangen door de woorden «artikel 43quinquies»;

2^o in § 12, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 23 september 1985, worden de woorden «door een examen, voor de in § 9 voorziene examencommissie» vervangen door de woorden «hij overeenkomstig artikel 43quinquies».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 19 juli 1945 strekkend tot het voorzien in de uitvoering van artikel 82 van de Grondwet

Art. 4

In het opschrift van de wet van 19 juli 1945 strekkend tot het voorzien in de uitvoering van artikel 82 van de Grondwet worden de woorden «artikel 82» vervangen door de woorden «artikel 93».

Art. 5

In het enig artikel van dezelfde wet worden de woorden «artikel 82» vervangen door de woorden «artikel 93».

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting

Art. 6

In artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de Franse tekst wordt het woord «*il*» vervangen door het woord «*Il*»;

2^o in de Nederlandse tekst wordt het woord «*Er*» *in limine* ingevoegd.

Art. 7

Artikel 5 van dezelfde wet wordt opgeheven.

CHAPITRE V

Modifications du Code judiciaire

Art. 8

Dans l'article 151, alinéa premier, du Code judiciaire, modifié par la loi du 3 mai 2003, les mots « l'article 326, alinéa 1^{er} » sont remplacés par les mots « l'article 326, § 1^{er} ».

Art. 9

Dans l'article 613, 4^o, du même Code, les mots « l'article 106 » sont remplacés par les mots « l'article 158 ».

Art. 10

Dans l'article 615, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 15 septembre 2006, les mots « l'article 90 » sont remplacés par les mots « l'article 103 ».

Art. 11

À l'article 5 de l'Annexe au Code judiciaire — Limites territoriales et siège des cours et tribunaux, remplacé par la loi du 26 juin 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans la phrase introductive, les mots « l'article 104 » sont remplacés par les mots « l'article 156 »;

2^o dans le 2^o, les mots « la province de Brabant » sont remplacés par les mots « les provinces du Brabant wallon et du Brabant flamand et la région bilingue de Bruxelles-Capitale ».

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 8

In artikel 151, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, worden de woorden « artikel 326, eerste lid » vervangen door de woorden « artikel 326, § 1 ».

Art. 9

In artikel 613, 4^o, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « artikel 106 » vervangen door de woorden « artikel 158 ».

Art. 10

In artikel 615, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden « artikel 90 » vervangen door de woorden « artikel 103 ».

Art. 11

In artikel 5 van het Bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek — Gebiedsomschrijving en zetel van hoven en rechtbanken, vervangen bij de wet van 26 juni 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de inleidende zin worden de woorden « artikel 104 » vervangen door de woorden « artikel 156 »;

2^o in het 2^o worden de woorden « de provincie Brabant » vervangen door de woorden « de provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant en het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad ».